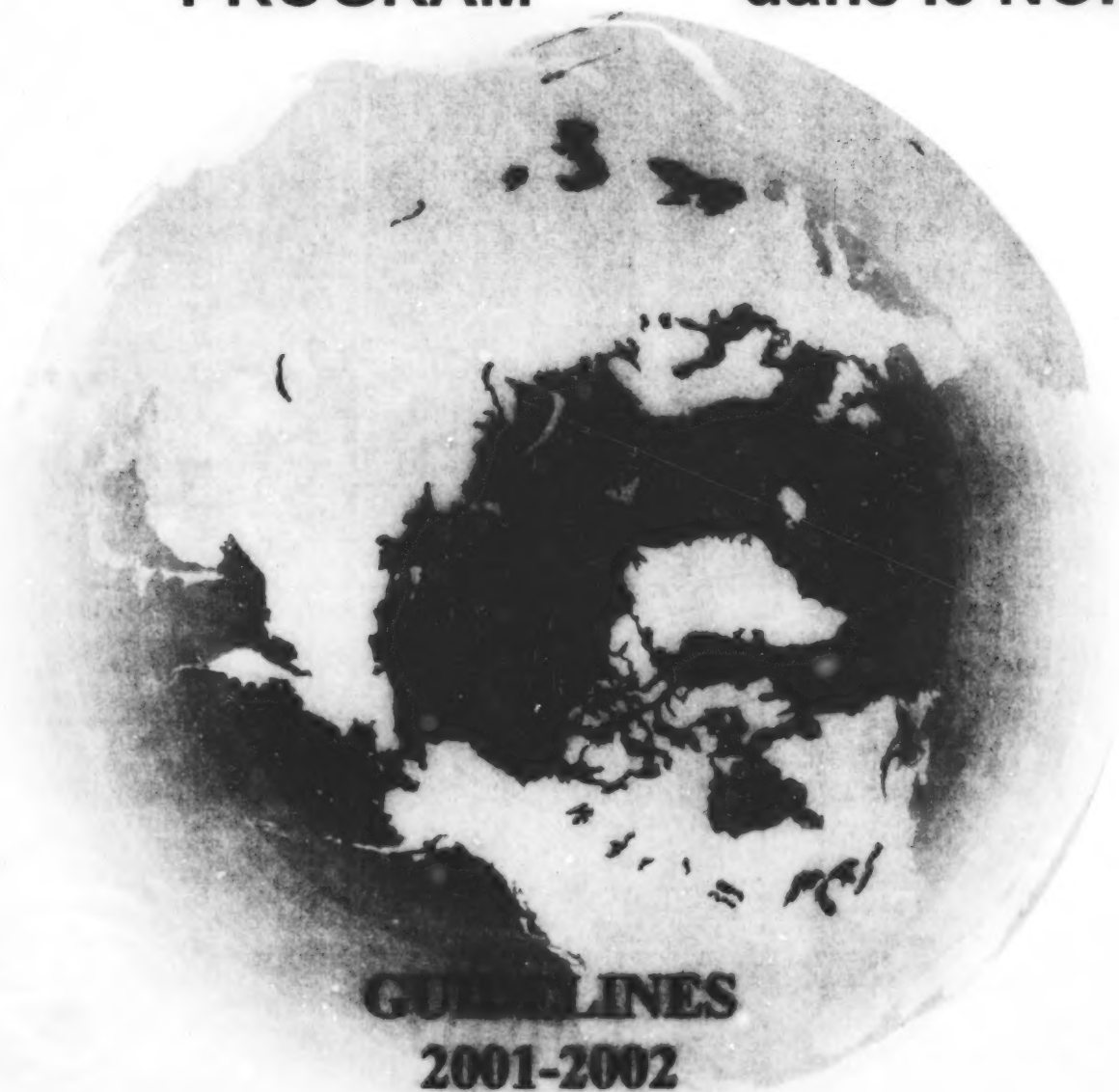


**NORTHERN PROGRAMME de
SCIENTIFIC FORMATION
TRAINING SCIENTIFIQUE
PROGRAM dans le NORD**



**GUIDELINES
2001-2002**

August 2001

**Strategic Management and Economic Analysis Directorate
Strategic Policy and Devolution Branch
Department of Indian Affairs and Northern Development**

GUIDELINES 2001-2002

August 2001

TABLE OF CONTENTS

PREFACE	ii
THE NORTHERN SCIENTIFIC TRAINING PROGRAM (NSTP)	1
I Historical Overview	1
II Program Administration	1
III Program Objective	2
IV Program Criteria	2
a) Research	2
b) Funding	3
c) Student Eligibility	3
d) Application Assessment	4
V Application Procedures	5
VI Application Process	5
VII Administration of Research Supported by the Program	7
VIII Publications	8
IX Conduct of Research Supported by the Program	8
X Research Projects in Northern Regions of Other Circumpolar Countries	9
XI Applications from a Community College	11
XII Polar Research Stations in Canada	11
SOUTHERN LIMIT TO WHICH GRANTS APPLY	13

PREFACE

The primary purpose of the Northern Scientific Training Program (NSTP) is to encourage and support Canadian university students with an interest in northern studies, by assisting them to gain northern professional experience and training, through the issuance of supplementary funds.

The universities receiving Northern Scientific Training Program support are encouraged to develop a special focus for training in northern studies, to orient students towards northern studies and northern careers, and to foster an exchange of information among scholars of various disciplines with an interest in the Canadian North.

These Guidelines have been prepared to explain:

- 1) the objectives and operation of the Program; and,
- 2) the specific criteria that will be employed in awarding Program funds.

~~The Guidelines have been revised slightly and those sections which have been modified have been highlighted.~~ A copy of this manual can be found on the NSTP Internet site @ <http://www.inac.gc.ca/nstp>

General comments and any administrative inquiries regarding the Program should be addressed to the Northern Scientific Training Program Secretariat:

Sheilagh Murphy (819) 997-0660

Rhonda Turner (819) 997-9667

~~Nathalie Robillard~~ (819) 997-8288

Facsimile (819) 994-6419

E-Mail NSTP@inac.gc.ca

Internet www.inac.gc.ca/nstp

The mailing and courier address is:

NSTP Secretariat
Strategic Management and Economic Analysis Directorate
Department of Indian Affairs and Northern Development
Room 900, Les Terrasses de la Chaudière
10 Wellington Street
OTTAWA ON K1A 0H4

THE NORTHERN SCIENTIFIC TRAINING PROGRAM (NSTP)

I *Historical Overview*

During the fifties the federal government recognized the need to "foster, through scientific investigation and technology, knowledge of the Canadian North and the means of dealing with conditions related to its further development". Few universities were active in northern work, and Canadian students had little opportunity to conduct northern work, other than as summer field assistants on government projects. With limited research funds, universities could not afford to carry out studies in the North, which were more expensive than comparable research in southern Canada. As such, it was increasingly difficult to find sufficient numbers of experienced northern scientists and other specialists with northern expertise for positions in the government, the universities and the private sector.

Recognizing that Canadian universities were not producing northern specialists in sufficient numbers to meet national needs, and that interest in scientific research in the North was decreasing because of inadequate financial support, the Northern Scientific Training Program was initiated to help redress the situation.

After almost four decades of operation, the Program's purpose and objectives have remained the same. The Program has, however, expanded and adapted its efforts to meet contemporary needs.¹

II *Program Administration*

The NSTP is managed by the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND). An intergovernmental committee consisting of northern experts is appointed by the Deputy Minister of DIAND for a three-year period. This Committee is responsible for reviewing, on an annual basis, university funding applications and reports in order to ensure the effective use of funds provided by the Program to universities. It is commonly known as the NSTP Selection Committee and is supported by the NSTP Secretariat at DIAND.

This Committee also sets Program policy. Participating universities are invited to help set direction for the Program at a meeting held at the Annual Conference of the Association of Canadian Universities for Northern Studies (ACUNS), during university visits by members of the NSTP Secretariat, and in feedback letters to the Secretariat.

¹ Individuals interested in a detailed historical account of the Program should consult Dr. Graham Rowley's report entitled Northern Studies: An Historical Perspective of the Northern Scientific Training Program (Ottawa: DIAND, 1988).

III. Program Objective

The Program supports Canadian universities in providing scientific training that gives advanced and graduate students professional experience in the Canadian North and encourages them to develop a commitment to northern work.

The objective of the Program is to increase the number of students who have specialized in some aspect of northern studies and who have northern research experience. This objective is attained by encouraging the formation of multi-disciplinary focal points for northern studies within Canadian universities (i.e. Northern Studies Committees) and by providing supplementary financial assistance to universities for students to offset the high cost of northern research (i.e. transportation costs, living costs, shipping costs and interpreter fees).

IV Program Criteria

a) Research

It is the current policy of the NSTP Committee to encourage universities to undertake northern research in a wide range of disciplines and to undertake multi-disciplinary projects where appropriate. Bearing in mind that the purpose of the Program is to develop northern scientists with an awareness of northern issues, supervisors and students should ensure that their research is relevant to current northern concerns.

For the purpose of these Guidelines, the term "**research**" includes all forms of scholarly and professional inquiry and related training activities (subject to the limitations outlined herein). The term "**North**" is normally understood for purposes of the Program to include that part of Canada which lies north of the southern limit of the discontinuous permafrost zone, with the addition of all of the Southern Yukon in the West; that section of Labrador south to and including Red Bay in the East, (see map p. 13); and the other seven Arctic countries (Finland, Greenland (Denmark), Iceland, Norway, Russia, Sweden, and the United States - Alaska).

Please note that the NSTP Committee encourages student use of existing northern field stations. To this end, you may wish to visit the NSTP Internet site @ www.inac.gc.ca/nstp for links to a list of Northern Field Stations and other interesting sites. If field stations not listed there are to be used, their location and sponsorship should be indicated.

b) Funding

Program funds are offered in support of specific projects as outlined in the application forms. They are intended to assist in defraying the *additional costs* attributable to northern research projects (i.e. transportation costs, living expenses, freight costs and interpreter fees), and are therefore supplementary in nature. NSTP funds are not intended as a source of primary support for students, or as an on-going support in the form of general scholarships. This is why candidates are asked to clearly indicate other sources of funding on the application for funds. It should also be noted that while the per diem allotment is left to the universities' discretion, cost efficiency is highly advised.

In general, NSTP funds **cannot be used** for the following:

- to provide employment for students;
- for the overall administrative, research or teaching program of a Northern Studies Institute, Program or Centre, nor as a subsidy for university faculty members;
- for administrative or indirect costs associated with administering the funds;
- for research carried on outside the NSTP's geographical boundary (see map p. 13);
- for research which does not necessitate a sojourn in the Canadian North (e.g. archival research, data collection, laboratory analysis, production of publication, conference presentation, etc.);
- to support students going on field courses, or for the purpose of a practicum;
- for the purchase of equipment; and finally
- for payment of salaries other than interpreter fees in the field.

As well, a candidate cannot be allocated NSTP funds through two universities at the same time.

Graduate students applying for NSTP funds should enrol as researchers and not field-assistants, since the NSTP aims at providing scientific training that gives students professional experience in the Canadian North.

Finally, students cannot be allocated NSTP funds if they are going to be employed or remunerated for their research while in the field.

c) Student Eligibility

The student must be enrolled in a degree program at a Canadian university and must be a Canadian citizen or a permanent resident. Funds are available in support of graduate students; however, senior undergraduate students entering their final year and intending to undertake an honours thesis based on northern fieldwork or research, which will be

continued in subsequent graduate studies, are also eligible. Post-doctoral studies are **not supported**. Applications can be renewed.

If the student is applying from a Community College², he/she must have completed two full years of an academic college program and also demonstrate an intention to go on to a university education.

It is the university's responsibility to ensure that students meet these criteria of eligibility.

d) Application Assessment

Each university's Northern Studies Committee is responsible for developing their own method of application assessment. The criteria listed below are those employed by the NSTP Selection Committee once all universities have submitted their requests for funds. These are provided here as a guide for all involved in preparing an Application for Funds.

The NSTP Selection Committee's assessment is based on:

- the extent to which the reports and the applications comply with the Program's Guidelines;
- the completeness and the clarity of the information provided;
- the evaluation of past performance and future research;
- the linkage between current northern issues and the experience and scientific knowledge/training gained by the students;
- the development of northern studies and northern specialists at the university;
- the number of students supported by training funds in the previous year and proposed for the upcoming year; and
- the cost efficiency of individual projects as well as the application in a whole.

² The Community Colleges which are eligible to apply for NSTP funding include: Arctic Colleges, Yukon College and Keesee College. As well, the College must be in good standing with the NSTP.

The NSTP Selection Committee requests that comments from the supervisor emphasize the student's past experience and the project's relevance to current northern concerns. As such, the supervisor should:

- provide, if possible, a synopsis of the student's previous training experience;
- indicate how the fieldwork relates to the student's future studies, as well as how it relates to present and future northern research issues; and,
- reflect how the student has benefited from the research conducted.

V *Application Procedures*

At the beginning of the academic year, the NSTP call for application material is distributed to participating universities' Northern Studies Committees. This is a Committee which has been officially recognized by the President of the university.

Applications for NSTP funds must be made by the Chairperson of a Northern Studies Committee at a Canadian university. **Applications from individuals are not accepted.**

Students interested in the Program should contact the university's Northern Studies Committee. In the case where the student's university does not have a recognized Northern Studies Committee, the candidate may apply through a participating university.

If a student is enrolled at one university but is conducting research through another, the student should apply for funding through the university in which he or she is enrolled.

Universities which have not participated in the Program in the past, but wish to do so, may make an application to the NSTP Secretariat at the address on page ii.

VI *Application Process*

In September of each year, the following NSTP material is sent to the universities' Northern Studies Committee. Please note that the intended audience is in italics.

- a call letter (*Northern Studies Committee*)
- University Information Sheet (*Northern Studies Committee*)
- Northern Studies Committee Information Sheet (*Northern Studies Committee*)
- Research Report Spreadsheet (*Northern Studies Committee*)
- Application for Funds Spreadsheet (*Northern Studies Committee*)
- Research Reports: General Overview (*Northern Studies Committee*)
- Student Research Report (*students and supervisors*)
- Application for Funds: General Overview (*Northern Studies Committee*)
- Student Application for Funds (*students and supervisors*)
- *Chairperson's Manual (Northern Studies Committee)*

- The NSTP Guidelines (*Northern Studies Committee and for reference by students and supervisors*)
- *Student's Manual (students)*
- *Doing Research in the Northwest Territories: A Guide for Researchers - Aurora Research Institute, Scientific Research Licensing Guidelines and Appendices- Nunavut Research Institute and Guidebook on Scientific Research in the Yukon (these booklets are for reference by students and supervisors)*
- *Negotiating Research Partnerships: A Guide for Communities; and A Guide to Making Presentations in Northern Communities for the Northern Contaminants Program (these booklets are for reference by students and supervisors)*
- *Ethical Principles for the Conduct of Research in the North (for reference by students and supervisors)*

Students are required to complete the necessary report and/or application forms ensuring that they follow the instructions outlined in the Student's Manual. Once the forms have been completed, they are to be submitted to the universities' Northern Studies Committee. If the web-based form is chosen, the student must submit a hard copy of the form duly signed. ***Students should be aware that an incomplete application may result in a rejection of funding.***

After verifying all students' forms, the Northern Studies Committee is responsible for ranking the applications for funds in order of priority and preparing the necessary cover forms. The ranking of applications is indicated by the University on the Application for Funds spreadsheet. The Committee is required to ensure that the following six forms are duly completed, and accompany the original of each Research Report or Application for Funds form:

1. University Information Sheet
2. Northern Studies Committee Information Sheet
3. Research Reports: General Overview
4. Research Report Spreadsheet
5. Application for Funds: General Overview
6. Application for Funds Spreadsheet

The submission is signed off by the University President then forwarded to the NSTP Secretariat. It is the responsibility of each university's Northern Studies Committee to ensure that all required report and application information is provided in the appropriate form by December 1st. **Any application post-marked past this date will be rejected. The NSTP Secretariat also reserves the right to reject any application which it may find to be incomplete.**

The NSTP Secretariat at DIAND reviews all report/application packages and enters the information into a database. Copies of the complete package for each university are distributed to the NSTP Selection Committee members in January for their review. In February, both an Allocation Meeting and a Policy Meeting are held. It is at the Allocation Meeting that the NSTP Selection Committee members come to a decision with regard to the amount of funding awarded to each university. Funding is not decided on an individual student basis, although individual Research Reports and Application for Funds forms may be reviewed and commented upon by Committee members. The NSTP Selection Committee members look at the proposed projects and the number of students and allocate funds accordingly. Ineligible project applications are also identified at that time.

Within a couple of days after the Allocation Meeting, the NSTP Secretariat advises the Universities' Northern Studies Committee, by fax, of the amount of money being awarded to their university and of any projects not deemed eligible for funding. Several weeks later, a detailed letter providing an evaluation of the research reports and the proposed projects, as well as general feedback with regard to the university's overall submission, is sent to each Northern Studies Committee.

In April, cheques are issued to the universities' Northern Studies Committees **with a letter sent to the President of the University**. Once the funds are released from DIAND, the NSTP Secretariat plays no role in the distribution of the money. It is entirely the responsibility of the Northern Studies Committee to decide how much money is allocated to participating students.

The NSTP Selection Committee recognizes the necessity of winter research, and as such encourages and supports these winter projects. The Committee requests that the final report and supervisor's comments be provided by April 30th to the NSTP Secretariat. However, at the time of the December 1st submission, universities are requested to provide as much detail as possible with regard to winter projects. The names of the students along with estimates of costs and days in the field, as well as any other pertinent information should be included in the Research Report portion on the package submitted in December.

VII Administration of Research Supported by the Program

- Universities submitting applications are responsible for the expenditure of Program funds. Therefore, applicants must authorize all expenditures made against their funds. Administrative and accounting procedures must conform to the standards and practices set by each university receiving Program funds.

The Northern Scientific Training Program does not require the submission of a formal audited statement covering funding made to each university, but does require annual statements of expenditures as outlined on the forms which are submitted along with the application for funds, in December of each year.

NSTP funds are granted for the specific purposes and priorities outlined in the application forms. If, during the year, the university wishes to change its original plan submission (e.g. different candidate, modifications to the original project, relocation, redistribution of funds), the Northern Studies Committee does not have to consult the NSTP Selection Committee in advance. In the event of a change to an original submission, it is recommended that the Northern Studies Committee contact the NSTP Secretariat in order to inform it of the change and therefore, ensure replacement or changes guarantees project eligibility. However, if more than 25 percent of the original projects submitted in the university application are to be changed, the university Northern Studies Committee must consult the NSTP Selection Committee in advance.

VIII Publications

The NSTP Committee requests that a copy or an abstract of scientific papers, seminar or conference presentations, thesis, etc., based on NSTP supported projects be referenced on the report form and a copy be provided to the NSTP Secretariat. A detailed explanation of what such a submission entails is outlined in the Students Manual. Any publications or conference presentations resulting from work supported by the NSTP should acknowledge the Program's assistance. The purpose of providing this information is so that NSTP funded research receives the widest possible dissemination. The NSTP Secretariat works with the Arctic Institute of North America to incorporate all published NSTP research into its Arctic Science and Technology Information System (ASTIS) database.

IX Conduct of Research Supported by the Program

It is expected that the Ethical Principles For The Conduct of Research in the North, developed by the Association of Canadian Universities for Northern Studies, will be adhered to by all individuals funded under the Program. Individuals must indicate in writing their intent to comply with this requirement. Students must also consult the Aurora Research Institute's Doing Research in the Western Northwest Territories: A Guide for Researchers, the Guidebook of Scientific Research in the Yukon and Nunavut Research Institute's Scientific Research Licensing Guidelines and Appendices to ensure their research will be carried out under the appropriate licence/permit.³

Moreover, the NSTP Selection Committee requests that universities ensure students comply with the following:

- a) Consultation with the communities and individuals most likely to be affected by the research/fieldwork. These groups should be made aware of the study and objectives and approve of the project in advance;

² Copies of these publications are included in the application package.

- b) Consultation with local, regional and territorial authorities about the study;
- c) Obtaining all necessary permits and licenses; and
- d) Providing a relevant report or presentation to the issuer of a permit and/or a license once the field research is complete.

It should be pointed out that this last requirement has been designed not only to satisfy territorial, provincial and/or other regulations, but also to facilitate the exchange of information among northern researchers and to ensure effective communication with northern communities.

Researchers should seek community approval well in advance of their scheduled research. Applicants must show respect for the guidelines being setup under the present and future land claim settlements in the North. Various committees have been formed that ensure research will be culturally relevant to community needs. To these ends, the consultation and review process may seem long and cumbersome, but it is a necessary and required procedure in the licensing process. It is suggested that applicants begin the community consultation process at least four months in advance. Acquiring community consent is the responsibility of the researcher. It is the right of the community to deny consent. Researchers must be prepared to accept those decisions.

As indicated in the Students Manual: Failure to complete Section D of an Application for Funds form will result in a rejection of that application.

X *Research Projects in Northern Regions of Other Circumpolar Countries*

The NSTP considers applications from students interested in undertaking research in other circumpolar countries (i.e. Greenland, Norway, Sweden, Finland, Russia and Alaska). These projects should meet all the criteria that presently apply to projects in the Canadian North. In addition, the projects must clearly demonstrate that they meet the following criteria (to be provided on a separate sheet):

- relevancy of foreign study to Northern Studies in Canada - - a direct linkage needs to be seen on how the research will benefit Northern Studies in Canada;
- relevancy of the foreign study to previous and planned work by the student on the Canadian North;
- organizational and financial support provided in the host country; and,
- reference to any authorizations and licences required to conduct research in the host country.

As indicated in the Students Manual: Failure to provide information in all four areas will result in a rejection of the application.

Note that this justification must be provided each time that a student plans to conduct international research. Therefore, even if the research is a continuation of previous years, the justification must be provided again.

Preference will be given to projects that represent an extension of previous work or planned work by the applicant in the Canadian North. **University Northern Studies Committees submitting such proposals should bear in mind that there are no additional funds for foreign projects and that successful applications will be funded from each university's general allocation.**

In addition to the criteria listed above, the following geographic location directives should be applied:

- The research should be carried out in one of the seven Arctic countries as identified in the proposed Arctic Council.
- The southern limit of discontinuous permafrost (Brown Line) serves as the general boundary.
- Research projects carried out in all of Alaska, except for the "panhandle" are eligible.
- Consideration will be given for research carried out in all areas of Greenland (Denmark).
- For Iceland, eligibility will be determined on a case by case examination.
- For determination of eligibility of research carried out in Russia, the southern limit of discontinuous permafrost, north of the 58° latitude, will be the effective parameter. In addition, the entire territory of the Kamchatka Oblast, the Magadan Oblast and Republic of Sakha (Yakutia) will be considered eligible. Areas outside of the discontinuous permafrost zone but adjacent to the Arctic Ocean will be considered on a case by case basis.
- Applications for support for research in Norway, Sweden and Finland will be considered on a case by case basis ensuring that there is strong relevance to northern studies in Canada.

XI *Applications from a Community College*

In addition to the previously mentioned criteria, submissions from a Community College must include the following information:

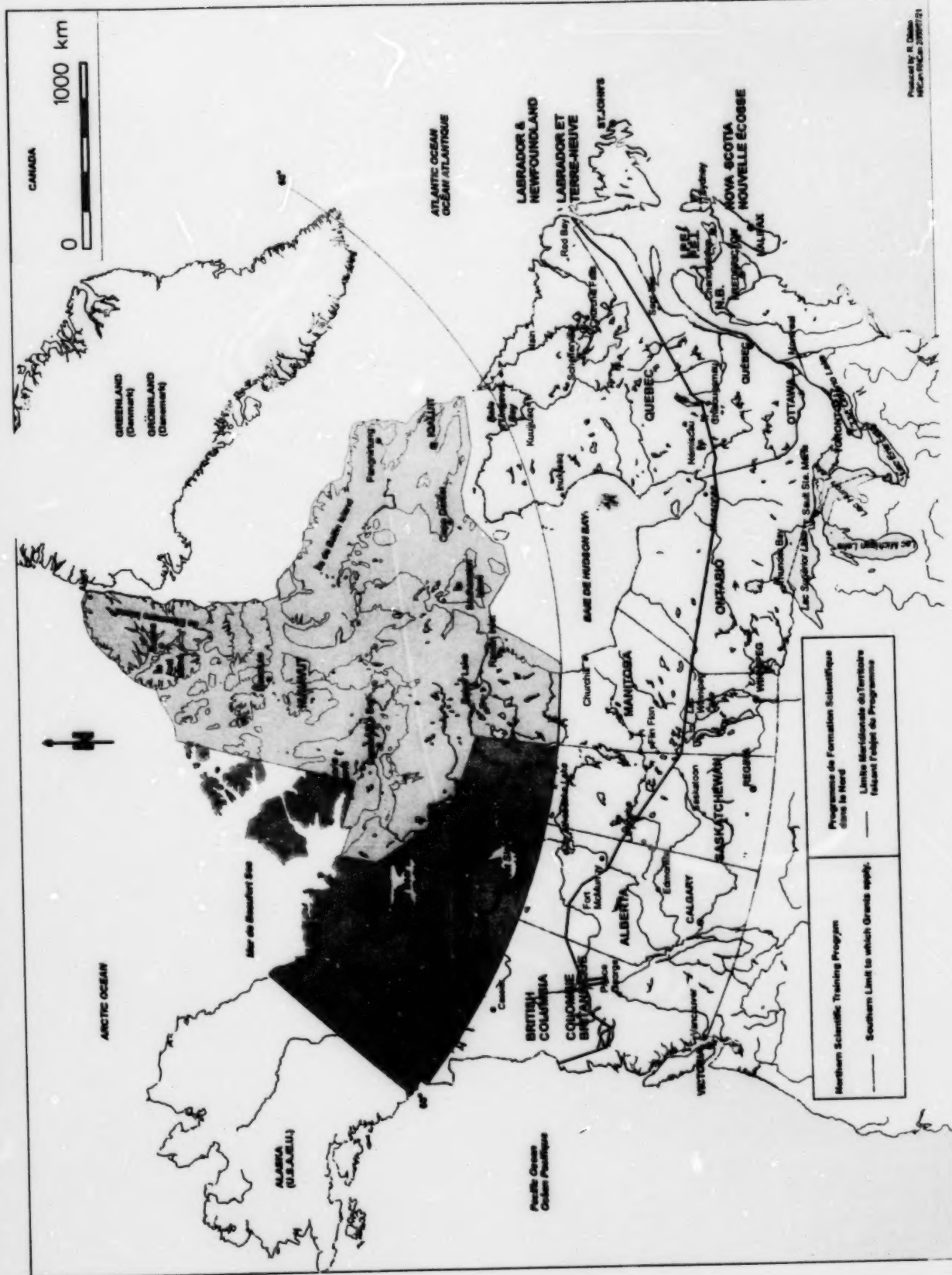
- a) The student must have completed two full years of an academic college program (*NSTP is designed for senior university students i.e. finished 3 academic years - Student Application Form*); and,
- b) The student must demonstrate an intention to go on to a university education (*in the university competition undergraduate awards are viewed as a means of easing the transition into graduate studies - separate sheet accompanying application form*).

XII *Polar Research Stations in Canada*

In order to access all the pertinent information on the individual research stations, we suggest that you access internet site @ http://polar.nrcan.gc.ca/NorthernFacilities_e.html or follow the *Interesting Links* on the NSTP website @ www.inac.gc.ca/nstp (all circumpolar research stations can be found there).

By “clicking” on the territory/province you desire and then on “drop-down menu” where the research facilities are listed, you can receive the following information:

- Name
- Location (latitude and longitude)
- Description
- Availability
- Rules and Regulations
- Cost to use the facility
- Communications at the facility
- Access to the facility
- Aircraft fuel available at the facility
- Vehicle fuel available at the facility
- Equipment available at the facility
- Nearest town - distance
- Nearest hospital - distance
- Nearest health centre - distance
- Nearest airport - distance
- Licence/permit/applications
- Courtesy
- Primary contact



**NORTHERN
SCIENTIFIC
TRAINING
PROGRAM**

**PROGRAMME de
FORMATION
SCIENTIFIQUE
dans le NORD**



**LIGNES DIRECTRICES
2001-2002**

Août 2001

Direction de la Gestion stratégique et de l'analyse économique
Direction générale des Politiques stratégiques et du transfert
Ministère des affaires indiennes et du Nord canadien

LIGNES DIRECTRICES

2001-2002

Août 2001

TABLES DES MATIÈRES

PRÉFACE	ii
LE PROGRAMME DE FORMATION SCIENTIFIQUE DANS LE NORD (PFSN)	1
I Historique	1
II Administration du programme	1
III Objectif du programme	2
IV Critères du programme	2
a) Recherche	2
b) Utilisation des fonds	3
c) Conditions d'admissibilité	4
d) Évaluation des demandes	4
V Modalités d'inscription	5
VI Traitement de la demande	5
VII Administration des fonds octroyés par le Programme	8
VIII Publications	8
IX Règles d'éthique à respecter dans le cadre du PFSN	9
X Projets de recherche dans les régions nordiques d'autres pays circumpolaires	10
XI Demandes provenant d'un collège ou d'un CÉGEP	11
XII Stations de recherche polaire du Canada	12
 LIMITE MÉRIDIIONALE DU TERRITOIRE ADMISSIBLE AU PROGRAMME	 13

PRÉFACE

Le **Programme de formation scientifique dans le Nord (PFSN)** vise à encourager les étudiants inscrits dans les universités canadiennes à s'intéresser aux études sur le Nord, par l'octroi d'une subvention supplémentaire à la recherche qui leur permettra d'acquérir une expérience professionnelle concrète en effectuant un stage de formation scientifique dans le Nord.

Les universités qui participent au PFSN sont invitées à former, au sein de leur établissement, un Comité d'études nordiques afin de mieux coordonner l'encadrement des étudiants et d'inciter ceux-ci à entreprendre des carrières axées sur le Nord. Les Comités d'études nordiques sont aussi appelés à favoriser la diffusion des connaissances sur le Nord dans la communauté des professeurs et des étudiants des diverses disciplines.

Le présent document a pour but d'expliquer :

- 1) les objectifs et le fonctionnement du programme; et
- 2) les critères d'évaluation pour l'allocation des subventions.

~~Les lignes directrices ont été légèrement modifiées et les parties qui ont été modifiées sont en surbrillance. Ces lignes directrices sont aussi disponibles sur le site Internet du PFSN @ http://www.inac.gc.ca/nstp/index_f.html~~

Si vous avez des commentaires ou des questions concernant ce programme, veuillez vous adresser au Secrétariat du Programme de formation scientifique dans le Nord (PFSN) :

Sheilagh Murphy	(819) 997-0660
Rhonda Turner	(819) 997-9667
Nathalie Robillard	(819) 997-8288

Télécopieur	(819) 994-6419
Courriel	NSTP@inac.gc.ca
Internet	www.inac.gc.ca/nstp/index_f.html

L'adresse postale est la suivante :

Secrétariat du Programme de formation scientifique dans le Nord
Direction de la Gestion stratégique et de l'analyse économique
Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
Pièce 900, Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
OTTAWA ON K1A 0H4

LE PROGRAMME DE FORMATION SCIENTIFIQUE DANS LE NORD (PFSN)

I *Historique*

Au cours des années 50, le gouvernement fédéral reconnut qu'il était urgent de «favoriser, au moyen de recherches et de techniques scientifiques, l'accumulation de connaissances sur le Nord canadien et sur les façons de composer avec les conditions que comporte sa mise en valeur». Les universités qui s'intéressaient aux études nordiques étaient rares, et les étudiants canadiens n'avaient guère la possibilité d'effectuer des travaux de recherche dans ce domaine, sauf l'été, en tant qu'assistants de recherche sur le terrain dans le cadre de projets gouvernementaux. Étant donné qu'elles disposaient de peu de fonds pour la recherche, les universités ne pouvaient pas se permettre d'effectuer des études dans le Nord, parce que ces dernières coûtaient plus cher que des études comparables réalisées dans le sud du Canada. Parallèlement, le nombre insuffisant de scientifiques et de spécialistes en études nordiques se faisait de plus en plus sentir, de sorte que l'on ne pouvait plus satisfaire adéquatement aux besoins en la matière des divers organismes gouvernementaux, des universités canadiennes et du secteur privé.

Reconnaissant que les universités canadiennes produisaient trop peu de spécialistes des études nordiques pour répondre aux besoins nationaux, et constatant la baisse de l'intérêt à l'égard de la recherche scientifique dans le Nord causée par le caractère insuffisant de l'appui financier, le gouvernement canadien décida de créer le Programme de formation scientifique dans le Nord pour remédier à la situation.

Depuis sa création, il y a presque quarante ans, la «philosophie» et les objectifs du programme sont demeurés les mêmes. Par contre, la structure administrative du programme s'est développée à la mesure de l'évolution des besoins¹.

II *Administration du programme*

C'est le Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) qui gère et administre le Programme de formation scientifique dans le Nord. Un comité intergouvernemental, composé de spécialistes nommés par le Sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) pour une période de trois ans, se réunit annuellement pour évaluer les demandes et les rapports afin de décider des montants qui seront alloués à chacune des universités participantes. Ce Comité vérifie aussi si les sommes allouées antérieurement ont été utilisées efficacement et selon les règlements en vigueur. Ce Comité, appelé «Comité de sélection du PFSN», reçoit l'appui du Secrétariat du PFSN du MAINC.

¹ Les personnes qui désireraient de plus amples informations concernant l'historique du PFSN sont invitées à consulter le rapport préparé par M. Graham Rowley et intitulé Études nordiques: Historique du programme de formation scientifique dans le Nord (Ottawa: MAINC, 1988).

Ce comité intergouvernemental a aussi pour mandat de définir les orientations et la réglementation du programme. À cet effet, les universités participantes peuvent faire part de leurs suggestions au Comité lors de la conférence annuelle de l'Association universitaire canadienne d'études nordiques (AUCEN), lors des visites des représentants du Secrétariat du PFSN, ou en communiquant par écrit avec le Secrétariat du PFSN.

III Objectif du programme

Le but premier du programme est d'encourager les universités canadiennes dans leur effort d'encadrement pour créer chez les étudiants de deuxième cycle un intérêt à l'égard de la recherche nordique et, ce faisant, permettre à ceux-ci d'acquérir une expérience concrète de la recherche scientifique dans le Nord.

Le programme a pour objectif d'accroître le nombre d'étudiants qui sont spécialisés dans un thème de la recherche nordique qui nécessite l'acquisition d'une expérience des travaux de terrain. Pour atteindre cet objectif, le programme encourage la mise sur pied de centres d'intérêt multidisciplinaires en études nordiques (c'est-à-dire les Comités d'études nordiques) dans les universités canadiennes, et attribue, par l'entremise des universités, une subvention supplémentaire à la recherche à l'intention des étudiants afin de subvenir aux coûts élevés inhérents à la poursuite de recherches dans le Nord (frais de transport, frais d'hébergement, frais de transport d'équipement et honoraires pour services d'un interprète).

IV Critères du programme

a) Recherche

Le Comité du PFSN est ouvert aux projets de recherche de toute discipline académique de niveau universitaire. Les projets multidisciplinaires sont acceptés. Étant donné que le Programme vise à accroître le nombre de chercheurs et de spécialistes au fait des problèmes nordiques, les superviseurs et les étudiants doivent veiller à ce que les projets soumis traitent des questions et des problèmes courants relatifs au Nord.

Dans les présentes directives, on entend par «recherches» toutes études savantes et/ou professionnelles ainsi que toutes activités de formation correspondantes qui s'appliquent, conformément aux directives prescrites dans le présent document. Pour les fins du programme, le mot «Nord» correspond au territoire canadien situé au nord de la limite méridionale de la zone du pergélisol discontinu, en ajoutant la partie sud du Yukon dans l'Ouest; la partie du Labrador qui s'étend jusqu'à Red Bay dans l'Est (voir carte p. 13); et les sept autres pays circumpolaires (Finlande, Groenland (Danemark), Islande, Norvège, Russie, Suède, et États-Unis - Alaska).

Le Comité du PFSN espère que les étudiants profiteront des ressources disponibles dans les diverses stations de recherche situées dans les régions subarctiques et arctiques du Canada. Vous trouverez à cette fin, une liste des stations de recherche nordique que vous pouvez visiter en suivant les *Liens intéressants* sur le site Internet du PFSN à l'adresse Internet www.inac.gc.ca/nstp/index_f.html. Si vous avez l'intention d'utiliser une station de recherche qui ne figure pas sur la liste, vous devez indiquer son emplacement et l'organisme qui en est responsable.

b) Utilisation des fonds

Les fonds octroyés dans le cadre du PFSN sont destinés uniquement aux projets de recherche décrits dans les formulaires de demande. Ils doivent servir à payer les *coûts excédentaires* associés à la poursuite de recherches dans le Nord (c'est-à-dire les frais de transport, les frais d'hébergement, les frais de transport d'équipement et les honoraires pour les services d'un interprète); ces frais sont donc de nature supplémentaire. Par conséquent, ils ne peuvent être employés comme source de financement unique ni comme moyen de subsistance (par exemple, une bourse d'études générale). C'est pourquoi les candidats sont tenus d'indiquer clairement d'autre(s) source(s) de financement sur leur demande de subvention. Il est à noter que si l'allocation quotidienne est laissée à la discrétion des universités, ces dernières doivent cependant veiller à distribuer les fonds en faisant preuve d'un souci d'économie.

En règle générale, les fonds du PFSN **ne peuvent** servir aux fins suivantes :

- verser un salaire aux étudiants;
- payer les frais d'administration généraux d'un institut, d'un programme ou d'un centre d'études nordiques, les coûts liés à un programme de recherche ou de formation, ni fournir un support financier aux membres de facultés;
- payer les frais administratifs ou indirects liés à la gestion des fonds du PFSN;
- financer des projets réalisés en dehors du cadre géographique du PFSN (carte p. 13);
- financer des projets de recherche ne nécessitant pas un séjour dans le Nord (par ex., fouilles en dépôt d'archives, collecte de données, travail en laboratoire, production de publications, conférences, etc.);
- subventionner des stages sur le terrain ni des travaux pratiques;
- acquérir de l'équipement;
- payer des honoraires autres que pour les services d'un interprète sur le terrain.

En outre, les étudiants ne peuvent pas bénéficier des fonds du PFSN par l'entremise de deux universités en même temps.

Les étudiants de deuxième cycle qui présentent une demande devraient être inscrits comme chercheurs et non comme assistants de recherche, puisque le PFSN vise à leur permettre d'acquérir une expérience concrète de la recherche scientifique dans le Nord.

Enfin, les étudiants ne peuvent bénéficier des fonds du PFSN s'ils sont embauchés ou rémunérés au moment où ils effectuent leurs travaux sur le terrain.

c) Conditions d'admissibilité

Pour être admissible à une subvention du PFSN, le candidat doit être inscrit dans une université canadienne en vue de l'obtention d'un diplôme et être citoyen canadien ou avoir le statut de résident permanent. La subvention s'adresse aux étudiants des 2^e et 3^e cycles; toutefois, les étudiants inscrits en dernière année du baccalauréat et qui ont l'intention d'entreprendre des études supérieures s'appuyant sur des travaux de recherche nordique sont aussi admissibles. Les études de niveau post-doctoral ne sont pas subventionnées. Les bourses sont renouvelables.

Si un étudiant de niveau collégiale ou d'un CÉGEP² soumet une demande, il doit avoir complété au moins deux années d'un programme académique. L'étudiant doit aussi démontrer sur une feuille distincte, son intérêt à poursuivre des études supérieures.

Il revient à l'université de s'assurer que les candidats satisfont aux critères d'admissibilité.

d) Évaluation des demandes

Le Comité d'études nordiques de chaque université doit élaborer sa propre méthode aux fins de l'évaluation des demandes. Les critères définis ci-dessous sont ceux que le Comité de sélection du PFSN applique, une fois qu'il a reçu les demandes de subvention de toutes les universités. Ces critères doivent donc servir de guide aux personnes qui collaborent à la préparation d'une demande de subvention.

Le Comité de sélection du PFSN étudie la demande de chaque université en vertu des critères suivants :

- le respect des lignes directrices du programme;
- la clarté et la pertinence des renseignements fournis;
- le bien-fondé des travaux de recherche antérieurs et à venir;
- le lien entre les questions et les problèmes courants relatifs au Nord et l'expérience et la formation scientifique acquises par l'étudiant;

²

Les institutions postsecondaires qui proposent une demande de financement du PFSN doivent être membres de l'Association des universités du Canada ou de l'Association des collèges. De plus, la demande doit être soumise au PFSN.

- l'essor des études nordiques et la formation de spécialistes nordiques au sein de l'université;
- le nombre d'étudiants appuyés par le programme de formation l'année précédente et celui proposé pour l'année à venir;
- l'utilisation efficace des fonds de chaque projet ainsi que la demande dans son entier.

Le Comité de sélection demande au superviseur de faire ressortir l'expérience acquise par l'étudiant et la pertinence du projet pour les questions relatives au Nord. À cet effet, le superviseur doit :

- fournir si possible, un aperçu de l'expérience antérieure de l'étudiant;
- expliquer le lien entre le projet proposé et la formation future de l'étudiant, et l'apport de cette recherche aux études nordiques en général; et
- refléter comment l'étudiant a bénéficié de la recherche proposée.

V Modalités d'inscription

Chaque année, au début de l'année scolaire, le PFSN fait parvenir un dossier d'inscription au Comité d'études nordiques (officiellement reconnu par le recteur de l'université) des universités participantes.

Les demandes de subvention doivent être présentées par le président d'un Comité d'études nordiques. **Aucune demande faite directement par un particulier n'est acceptée.**

Les étudiants intéressés doivent acheminer leur demande par l'entremise du Comité d'études nordiques de leur université. Si l'université qu'il fréquente n'est pas dotée d'un Comité d'études nordiques, l'étudiant peut faire sa demande auprès d'une université participante.

Si un étudiant est inscrit à une université mais effectue les recherches par le truchement d'une autre, il doit demander les fonds par l'intermédiaire de l'université où il est inscrit.

Les universités qui n'ont pas participé antérieurement au PFSN, et qui voudraient le faire, doivent transmettre leur demande au secrétariat du Programme de formation scientifique dans le Nord à l'adresse indiquée à la page ii.

VI Traitement de la demande

À chaque année, au début de l'année scolaire, le Secrétariat du PFSN fait parvenir aux Comités d'études nordiques un dossier d'inscription au PFSN. Celui-ci comprend:

- une lettre d'appel (Comité d'études nordiques)
 - Fiche descriptive de l'université (Comité d'études nordiques)
 - Fiche descriptive du Comité d'études nordiques (Comité d'études nordiques)
 - Feuille de calcul relative aux rapports de recherche (Comité d'études nordiques)
 - Feuille de calcul relative aux demandes de subvention (Comité d'études nordiques)
 - Compte rendu des rapports (Comité d'études nordiques)
 - Rapport de recherche de l'étudiant (étudiant et superviseur)
 - Compte rendu des demandes de subvention (Comité d'études nordiques)
 - Demande de subvention de l'étudiant (étudiant et superviseur)
-
- *Guide explicatif à l'usage des Présidents des Comités d'études nordiques* (Comité d'études nordiques)
 - les lignes directrices du PFSN (Comité d'études nordiques et comme document de référence pour les étudiants et les superviseurs)
 - *Guide explicatif à l'usage des étudiants* (étudiants)
-
- *Doing Research in the Northwest Territories: A Guide for Researchers* - Institut de recherche Aurora, (cette publication n'est disponible qu'en anglais), *Scientific Research Licensing Guidelines and Appendices* - Institut de recherche du Nunavut, et *Guide de la recherche scientifique au Yukon*, (ces publications ne sont disponibles qu'en anglais), (ces documents sont destinés comme référence pour les étudiants et les superviseurs)
-
- *Negotiating Research Relationships: A Guide for Communities*, et *A Guide to Making Presentations in Northern Communities for the Northern Contaminants Program*, (ces deux publications ne sont disponibles qu'en anglais), (ces documents sont destinés comme référence pour les étudiants et les superviseurs)
-
- Les principes d'éthique pour la conduite de la recherche dans le Nord, (ces documents sont destinés comme référence pour les étudiants et les superviseurs)

L'étudiant est tenu de remplir les formulaires nécessaires de rapport de recherche et de demande de subvention en veillant à se conformer aux directives établies dans le guide à l'usage des étudiants. Il doit ensuite les remettre au Comité d'études nordiques de l'université. Si l'étudiant choisi de compléter un formulaire via Internet, il doit s'assurer de soumettre un formulaire papier dûment signé. *L'étudiant doit être conscient que la présentation d'un formulaire incomplet peut entraîner le rejet de sa demande.*

Après avoir vérifié les formulaires de tous les étudiants, le Comité d'études nordiques doit classer les demandes de subvention en ordre de priorité et préparer les formulaires d'accompagnement. L'université inscrit cet ordre sur la feuille de calcul relative aux demandes de subvention. Le Comité doit voir à ce que les six formulaires suivants soient dûment remplis et accompagnent l'original du formulaire de rapport de recherche et du formulaire de demande de subvention :

1. Fiche descriptive de l'université
2. Fiche descriptive du Comité d'études nordiques
3. Compte rendu des rapports de recherche pour l'année financière
4. Rapport de recherche de l'étudiant
5. Compte rendu des demandes de subvention pour l'année financière
6. Demande de subvention de l'étudiant

La demande est signée par le recteur de l'université et envoyée au Secrétariat du PFSN. Le Comité d'études nordiques de chaque université doit veiller à ce que tous les rapports et les demandes soient présentés sur le formulaire prévu à cette fin au plus tard le 1^{er} décembre. **Tout dossier envoyé après cette date sera refusé. Le Secrétariat du PFSN se réserve également le droit de refuser toute demande qu'il juge incomplète.**

Le Secrétariat du PFSN du MAINC examine tous les dossiers de demande et entre les données dans une base de données. Des copies du dossier complet de chaque université sont distribuées aux membres du Comité de sélection du PFSN en janvier aux fins d'examen. En février, se tiennent deux réunions; l'une vise à déterminer l'affectation des fonds et l'autre est consacrée aux politiques. C'est au cours de la réunion relative à l'affectation des fonds que les membres du Comité de sélection rendent leur décision concernant le montant de la subvention accordée à chaque université. Les membres ne décident pas de la subvention de chaque étudiant, mais ils peuvent examiner chacun des formulaires de rapport de recherche et de demande de subvention et exprimer des remarques à leur sujet. Les membres du Comité de sélection passent en revue les projets proposés, étudient le nombre d'étudiants et allouent les fonds en conséquence. C'est également à ce moment que les projets non admissibles sont déterminés.

Dans les quelques jours qui suivent la réunion relative à l'affectation des fonds, le Secrétariat informe par télécopieur les Comités d'études nordiques des universités de la somme globale qui leur sera allouée et des projets qui ne répondent pas aux critères de financement. Plusieurs semaines plus tard, il fait parvenir à chaque Comité d'études nordiques une évaluation détaillée des rapports de recherche et des projets soumis, ainsi qu'une appréciation générale du dossier de l'université.

En avril, les chèques sont envoyés aux Comités d'études nordiques des universités, accompagnés d'une lettre à l'attention des recteurs. Une fois que le MAINC a remis les fonds, le Secrétariat du PFSN ne joue aucun rôle en ce qui concerne l'affectation des subventions. Le Comité d'études nordiques a l'entière responsabilité de décider du montant qui sera alloué aux étudiants participants.

Le Comité de sélection du PFSN reconnaît la nécessité de la recherche liée à la saison hivernale; c'est pourquoi il encourage et appuie les projets hivernaux. Le Comité demande cependant que le rapport final et les commentaires du superviseur soient envoyés au Secrétariat du PFSN au plus tard le 30 avril. Toutefois, au moment de soumettre leur premier rapport le 1^{er} décembre, les universités devraient fournir le plus de détails possibles sur leurs projets pour l'hiver, y compris les noms des étudiants et une estimation des coûts et des journées qu'ils passeront sur le terrain ainsi que toute autre information pertinente.

VII Administration des fonds octroyés par le Programme

Les groupes universitaires qui présentent des demandes sont responsables de la façon dont les fonds du Programme sont dépensés. Ils doivent donc autoriser toutes les dépenses de ces fonds. Ils doivent suivre les règles comptables et administratives en vigueur dans chaque université subventionnée par le Programme.

Bien que le Comité du PFSN n'exige pas de la part des universités des états financiers vérifiés, celles-ci doivent cependant présenter un bilan annuel des dépenses comme le précisent les formulaires qui sont remis avec la demande de subvention chaque année, en décembre.

Les fonds octroyés dans le cadre du PFSN sont destinés uniquement aux projets et aux priorités exposés dans les formulaires de demande. Toutefois, si de légères modifications (autre candidat, réorientation mineure du projet, nouvel emplacement géographique, redistribution des fonds, etc.) étaient apportées aux projets durant l'année, le Comité d'études nordiques n'est pas tenu d'en aviser formellement le Comité de sélection du PFSN. Cependant, il est recommandé aux Comités d'études nordiques d'aviser le Secrétariat de PFSN lors de changements mineurs afin d'assurer l'admissibilité du projet au critères de sélection du Programme. Toutefois, le Comité d'études nordiques de l'université doit absolument consulter au préalable le Comité de sélection du PFSN si plus de 25 p. cent des projets originaux sont modifiés.

VIII Publications

On doit remettre au Secrétariat du PFSN une copie ou un résumé de tous les documents de recherche (comptes rendus, thèses, essais, communications, etc.) produits à partir de recherches subventionnées par le PFSN, en plus de faire référence à la publication sur le formulaire de rapport de recherche. Le guide explicatif à l'usage des étudiants contient une description détaillée des règles à suivre pour la présentation. Le Comité demande que l'on fasse mention sur ces documents ou lors de communications du soutien provenant du PFSN. Le but est d'assurer la plus grande diffusion possible aux travaux de recherche subventionnés par le PFSN. Le Secrétariat du PFSN et l'Arctic Institute of North America entrent dans la base de données ASTIS (Arctic Science and Technology Information System) tous les travaux de recherche publiés sous les auspices du PFSN.

IX Règles d'éthique à respecter dans le cadre du PFSN

Tous les candidats au PFSN doivent se conformer aux règles d'éthique précisées dans Les principes d'éthique pour la conduite de la recherche dans le Nord, qui ont été mises au point par l'Association universitaire canadienne d'études nordiques. Les candidats doivent indiquer par écrit qu'ils respecteront ces règles. Les étudiants doivent également lire le Guide pour la recherche dans les Territoires du Nord-Ouest, de l'Aurora Research Institute, le Guide de la recherche scientifique au Yukon et le guide Scientific Research Licensing, Guidelines and Appendices de l'Institut de recherche du Nunavut, afin d'être certains de détenir les permis et les licences appropriés pour effectuer leur recherche³.

En outre, le Comité de sélection du PFSN demande que les universités vérifient si les étudiants respectent les règles suivantes :

- a) Consulter les collectivités et les personnes qui seront touchées directement par les travaux menés sur le terrain. Ces groupes doivent être avisés à l'avance de l'étude et de ses objectifs et y donner leur accord;
- b) Consulter les autorités locales, régionales ou territoriales au sujet du projet;
- c) Obtenir tous les permis et/ou licences nécessaires afin d'effectuer des recherches dans le Nord; et
- d) Faire parvenir un compte rendu ou une présentation des résultats de la recherche aux organismes émetteurs d'un permis et/ou d'une licence.

Cette dernière démarche vise non seulement à respecter les réglementations territoriales, provinciales et/ou d'autres autorités, mais aussi à favoriser la diffusion de l'information entre les chercheurs nordiques et d'assurer une meilleure communication avec les communautés nordiques.

Les chercheurs doivent obtenir l'autorisation des collectivités bien avant d'amorcer les recherches projetées. Ils doivent en outre montrer qu'ils respectent les lignes directrices établies aux termes des ententes de règlement des revendications territoriales actuelles et futures dans le Nord. Différents comités ont été formés pour veiller à ce que les recherches réalisées correspondent aux besoins des collectivités sur le plan culturel. Le processus de consultation et d'examen établi à cette fin pourra sembler long et lourd, mais c'est un mécanisme nécessaire dans le cadre du processus de délivrance des permis. Nous suggérons aux requérants d'amorcer le processus de consultation des

³ Des copies de ces publications se trouvent dans le dossier de demande.

collectivités au moins quatre mois avant le moment prévu des recherches. C'est au chercheur qu'incombe d'obtenir le consentement des collectivités. Celles-ci peuvent toutefois opposer un refus. Les chercheurs doivent donc être prêts à accepter une telle réponse.

Comme il est indiqué dans le Guide explicatif à l'usage des étudiants, l'omission de remplir correctement la Section D du formulaire de demande de subvention entraînera le rejet de la demande.

X Projets de recherche dans les régions nordiques d'autres pays circumpolaires

Le PFSN accepte les demandes des étudiants qui souhaitent entreprendre des travaux de recherche dans d'autres pays circumpolaires (par ex., le Groenland, la Norvège, la Suède, la Finlande, la Russie et l'Alaska). Ces projets seront assujettis aux mêmes critères d'évaluation que les projets devant se dérouler dans le Nord canadien. De plus, les étudiants doivent clairement démontrer que leur projet satisfait aux critères suivants : (à inscrire sur une feuille distincte) :

- le lien direct doit illustrer comment la recherche à l'étranger proposée bénéficiera l'essor des études nordiques au Canada;
- le lien entre cette recherche à l'étranger et les projets de recherche en cours ou à venir de l'étudiant dans le Nord canadien;
- le soutien financier et logistique offert par le pays hôte;
- la réglementation du pays hôte en matière d'autorisations et de permis.

Comme il est indiqué dans le guide explicatif à l'usage des étudiants : l'omission de fournir des renseignements complets et exacts sur ces quatre domaines entraînera le rejet de la demande.

À noter qu'il faut fournir cette justification chaque fois qu'un étudiant prévoit entreprendre des recherches dans un pays circumpolaire. Ainsi, il faut fournir cette justification même si la recherche représente une continuation de travaux entrepris au cours de l'année précédente.

Le Comité accordera la préférence aux projets qui représentent un prolongement de travaux de recherche antérieurs ou de travaux que le demandeur prévoit réaliser dans le Nord. Les Comités d'études nordiques qui présentent des projets de cette nature doivent se rappeler qu'il n'y a pas de fonds supplémentaires alloués pour les projets à l'étranger et que les projets retenus seront subventionnés à même la subvention générale de chaque université.

Outre les critères susmentionnés, il faut aussi appliquer les directives suivantes sur les lieux géographiques :

- Les recherches doivent être effectuées dans l'un des sept pays arctiques identifiés par le Conseil de l'Arctique.
- La limite sud du permafrost discontinu (ligne brune) sert de point général de démarcation.
- Les projets de recherche réalisés n'importe où en Alaska, sauf dans "la guirlande des îles Aléoutiennes", sont admissibles.
- On prendra en considération les recherches projetées dans n'importe quelle région du Groenland (Danemark).
- En ce qui concerne l'Islande, on décidera de l'admissibilité en examinant chaque cas individuellement.
- Pour déterminer l'admissibilité des recherches projetées en Russie, la limite sud du permafrost discontinu, au nord du 58° parallèle, constituera le critère déterminant. En outre, la totalité des territoires du Kamchatka, de Magadan et de la République de Sakha (Yakutia) sont considérés comme admissibles. Les régions situées à l'extérieur de la zone du permafrost discontinu mais adjacentes à l'Océan Arctique seront examinées individuellement.
- Les demandes de financement pour les recherches projetées en Norvège, en Suède ou en Finlande seront aussi examinées individuellement, afin de s'assurer qu'elles sont vraiment pertinentes dans l'optique des études nordiques effectuées au Canada.

XI Demande provenant d'un collège ou d'un CÉGEP

En plus des critères mentionnés auparavant, les demandes provenant d'un collège ou d'un CÉGEP doivent inclure et répondre aux exigences suivantes:

- a) l'étudiant doit avoir dûment complété deux ans d'un programme académique (les fonds du PFSN sont destinés à des étudiants de deuxième cycle, c.-à-d. des étudiants qui ont terminé au moins 3 années académiques - formulaire "Demande de subvention de l'étudiant"); et,
- b) l'étudiant doit aussi **démontrer sur une feuille distincte**, son intérêt à poursuivre des études supérieures (*dans les opérations internes d'une université, les bourses offertes aux étudiants au niveau du baccalauréat sont destinées à faciliter leur passage à des études supérieures ou de deuxième cycle*).

XII Stations canadiennes de recherche polaire

Afin d'accéder aux informations pertinentes pour chaque station de recherche, nous vous suggérons de visiter le site Internet suivants :

http://polar.nrcan.gc.ca/NorthernFacilities_f.html ou en suivant les *Liens Intéressants* du site Internet du PFSN @ www.inac.gc.ca/nstp/index_f.html (toutes les stations de recherche nordiques s'y retrouvent).

En "cliquant" sur le territoire/province que vous désirez et ensuite en appuyant sur la flèche pour afficher le menu où sont énumérées les stations, vous pouvez obtenir les informations suivantes:

- Nom
- Emplacement géographique (latitude - longitude)
- Description
- Disponibilité
- Règlements
- Coût d'utilisation
- Communications disponibles
- Accessibilité
- Carburant pour aéronefs
- Carburant pour véhicules
- Équipement
- Communauté la plus près
- Hôpital la plus près
- Centre de santé le plus près
- Aéroport le plus près
- Permis/autorisation
- Geste de courtoisie
- Personne-ressource